

KIT002A

UPGRADE KIT FOR THE MS002 COM TEST BENCH



QUALITY WARRANTY INNOVATION SERVICE TRAINING UNIQUENESS

- EU** INSTALLATION INSTRUCTIONS
- UA** ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ
- PL** INSTRUKCJA MONTAŻU
- ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

ENGLISH

INSTALLATION INSTRUCTIONS

KIT002A – UPGRADE KIT FOR THE MS002 COM TEST BENCH

3-11

УКРАЇНСЬКА

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ

KIT002A – КОМПЛЕКТ ДЛЯ МОДЕРНІЗАЦІЇ СТЕНДУ MS002 COM

12-20

POLSKI

INSTRUKCJA MONTAŻU

KIT002A – ZESTAW DO MODERNIZACJI STANOWISKA MS002 COM

21-29

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

KIT002A – JUEGO DE ACTUALIZACIÓN DE MÁQUINA MS002 COM

30-38

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

KIT002A – КОМПЛЕКТ ДЛЯ МОДЕРНИЗАЦИИ СТЕНДА MS002 COM

39-47

CONTENT

INTRODUCTION..... 4

1. DELIVERY SET..... 4

2. OPERATION SEQUENCE..... 5

CONTACTS..... 11

INTRODUCTION

Thank you for choosing the product of MSG Equipment.

The KIT002A kit is designed for upgrading the MS002 COM test bench. The upgrade involves replacing the control module of the bench with a new one, which will allow for the following:

- 1) Diagnose a broader range of units, including the most modern ones.
- 2) Improve diagnostic precision.
- 3) Reduce the time spent on diagnosing a unit.
- 4) Enable new features.

Before performing installation work, carefully read this manual.

The upgrade of the test bench includes the following steps:

- 1) Removing the bench panels.
- 2) Removing the control module of the bench, hereafter referred to as the "head."
- 3) Installing the wiring.
- 4) Installing the new control unit of the bench.
- 5) Reinstalling the bench panels in their original position.

1. DELIVERY SET

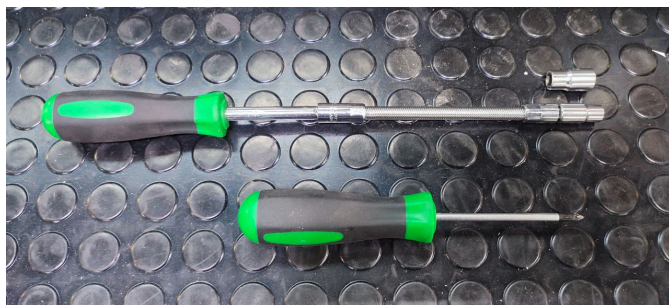
The delivery set includes:

Item name	Number of pcs
MS002A bench control module	1
Power wire harness	1
Installation instructions (card with QR code)	1

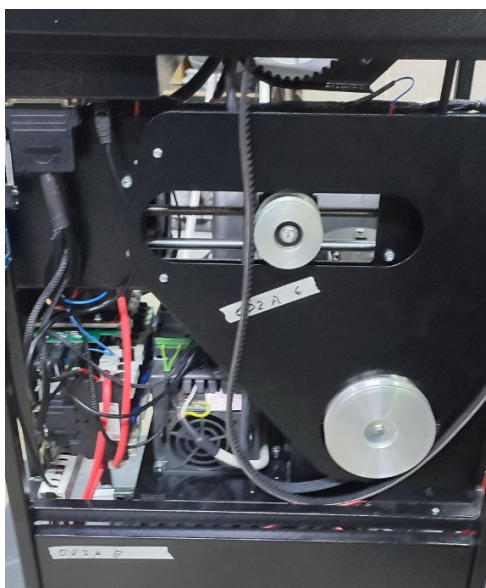
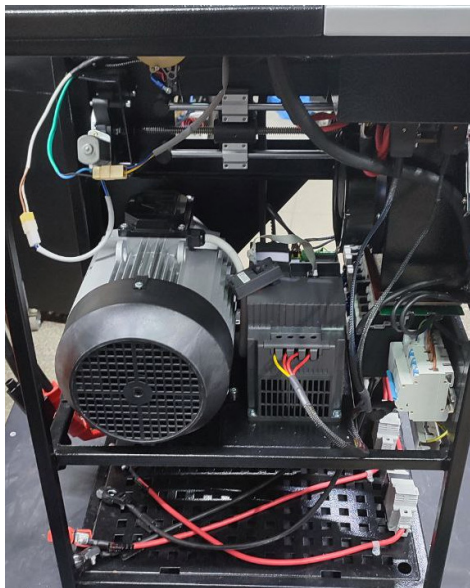
2. OPERATION SEQUENCE

1. Tools required for the installation:

- Straight wrench
- Flexible shaft extension
- 7 mm socket wrench
- 10 mm socket wrench
- PH1 screwdriver

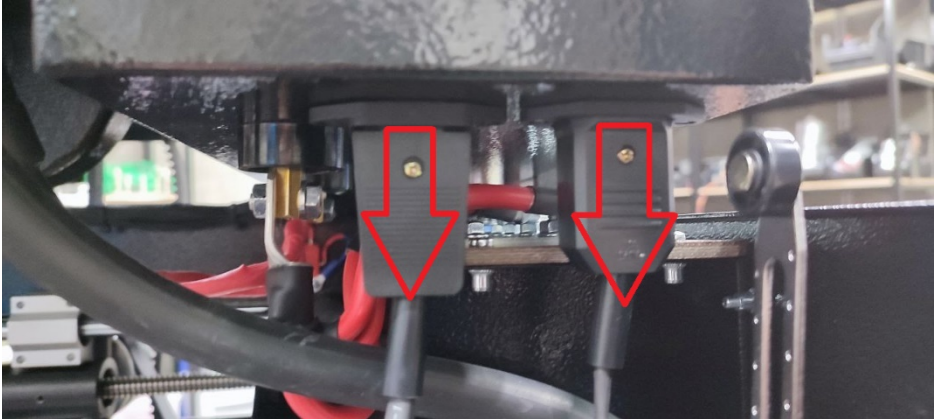


2. **Disconnect the power to the bench and unplug it.** Using the supplied key, unlock the front and rear panel locks and remove the panels.

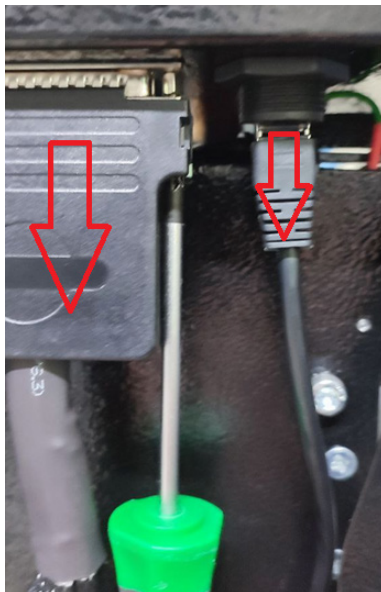


KIT002A

3. Disconnect all connectors* from the "head" at the front (as shown in the diagram) and the rear, after first unscrewing the D-SUB connector mounting screws with a PH1 screwdriver.

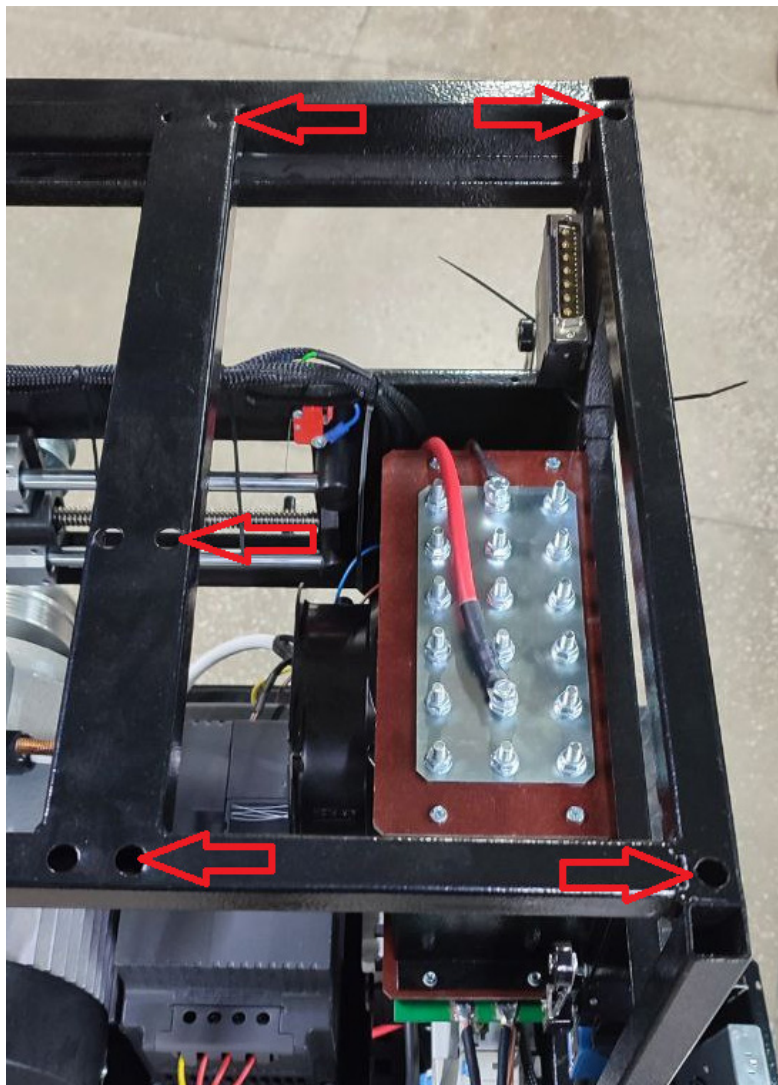


* The round shiny connector, not shown in the photo, must also be disconnected and will no longer be used in the new configuration.



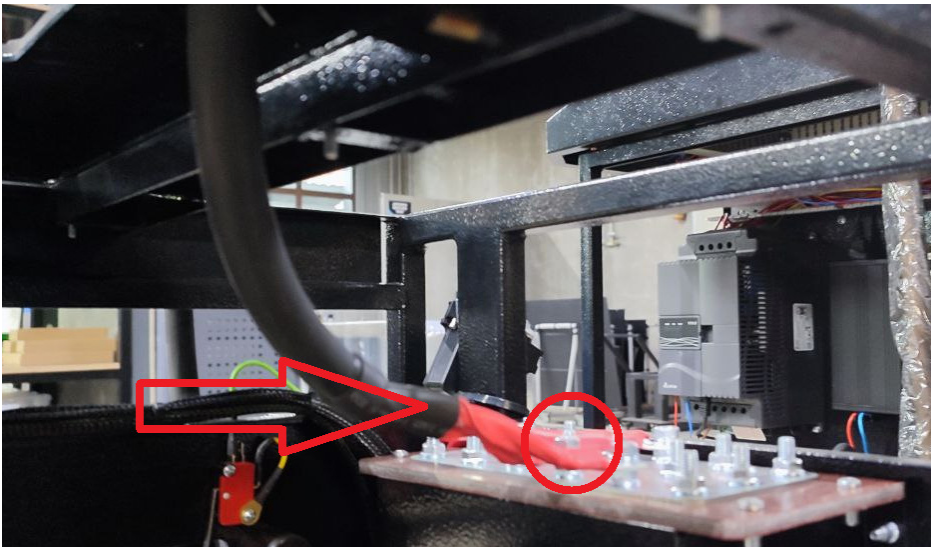
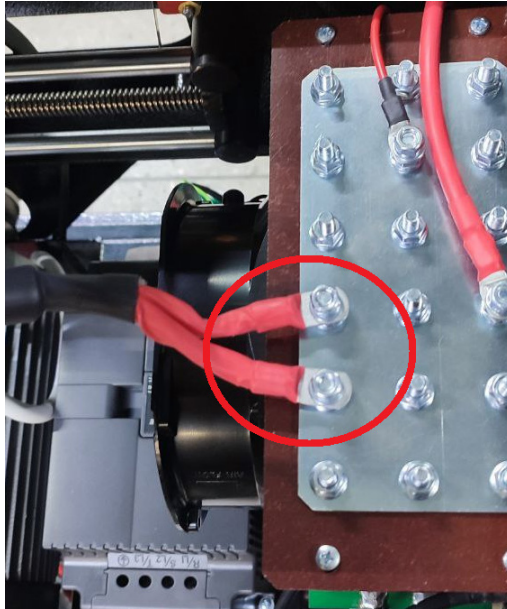
Installation instructions

4. Using the flexible shaft and a 7 mm socket wrench, unscrew the five nuts securing the "head" to the bench frame from the bottom. Four nuts are located at the corners, and one in the middle. Then, remove the MS002 "head" from the frame.



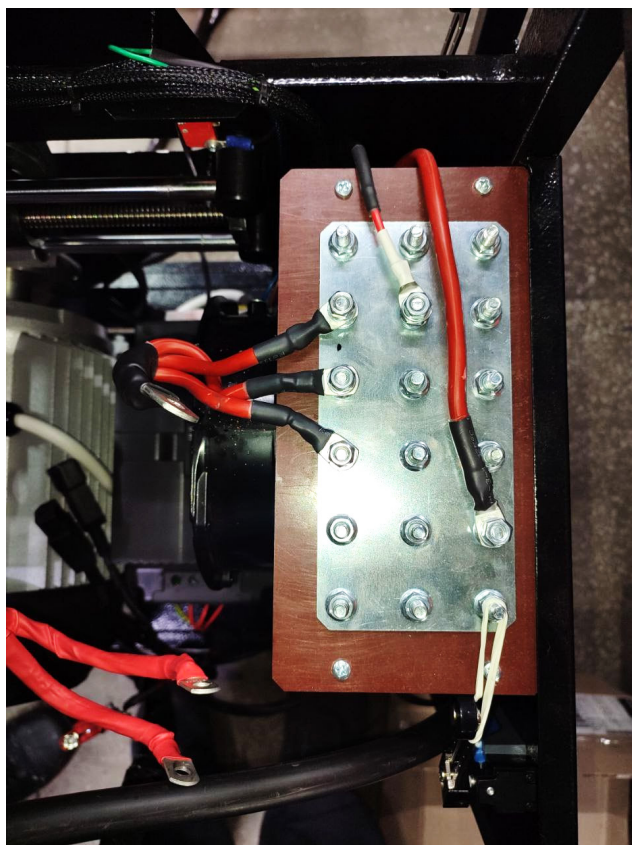
KIT002A

5. Using a 10 mm socket wrench, unscrew the nut and disconnect the positive power wire from the load block.



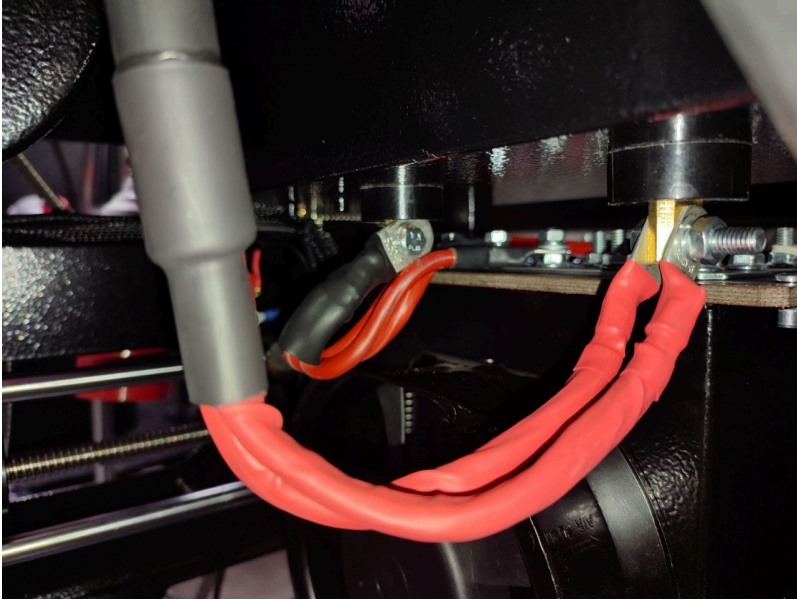
Installation instructions

6. Next, connect the supplied power wire harness to the load block, selecting convenient connection points.



KIT002A

7. Install the new MS002A "head" onto the bench frame. Then, connect the positive power wires to the terminals from below, as shown in the photo. The diagram shows: on the left — wires previously disconnected from the load block in step 6, and on the right — the wire harness connected to the load block in step 5.



8. Tighten four of the five nuts securing the "head" using a 7 mm socket wrench and flexible shaft.

9. Reconnect all connectors that were disconnected in step 3 of this manual, except for the current sensor connector, which is not used in this configuration.



10. Close the front and rear panels; otherwise, the bench will not turn on. This completes the KIT002A installation.



SALES DEPARTMENT

+38 067 459 42 99

+38 050 105 11 27



E-mail: sales@servicems.eu

Website: servicems.eu

REPRESENTATIVE OFFICE IN POLAND

STS Sp. z o.o.

ul. Familijna 27,
Warszawa 03-197

+48 833 13 19 70

+48 886 89 30 56



E-mail: sales@servicems.eu

Website: msgequipment.pl

TECHNICAL SUPPORT

+38 067 434 42 94



E-mail: support@servicems.eu

ЗМІСТ

ВСТУП	13
1. КОМПЛЕКТАЦІЯ	13
2. ПОСЛІДОВНІСТЬ ОПЕРАЦІЙ	14
КОНТАКТИ	20

ВСТУП

Дякуємо Вам за вибір продукції ТМ MSG Equipment.

Комплект KIT002A призначений для модернізації стенду MS002 COM. Модернізація стенду полягає в заміні модуля керування стендом на новий, що дозволить

- 1) Здійснювати діагностику більш широкої номенклатури агрегатів, включаючи найсучасніші.
- 2) Підвищить точність діагностики.
- 3) Зменшить витрати часу на діагностику агрегату.
- 4) Стануть доступними нові функції.

Перед проведенням монтажних робіт уважно вивчіть цю інструкцію.

Модернізація стенду включає такі етапи:

- 1) Демонтаж панелей стенду.
- 2) Демонтаж модуля керування стендом, далі за текстом «голова».
- 3) Монтаж проводів.
- 4) Монтаж нового блоку керування стендом.
- 3) Монтаж панелей стенду на своє місце.

3. КОМПЛЕКТАЦІЯ

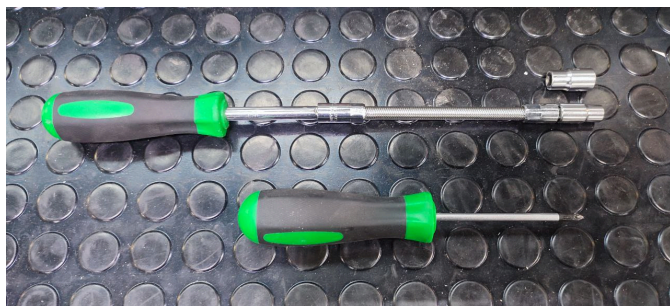
У комплект поставки входить:

Найменування	Кількість, шт.
Модуль керування стенду MS002A	1
Силовий джгут проводів	1
Інструкція з монтажу (картка з QR кодом)	1

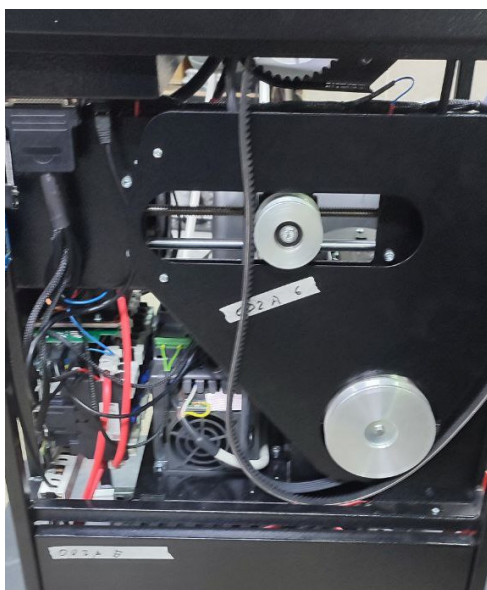
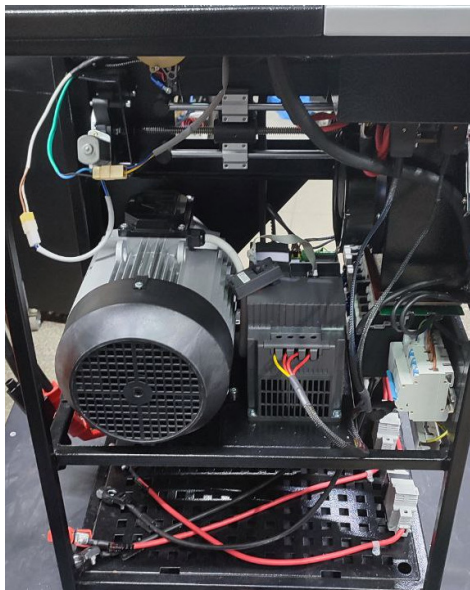
2. ПОСЛІДОВНІСТЬ ОПЕРАЦІЙ

1. Інструменти, необхідні для встановлення комплекту:

- вороток прямий
- подовжувач гнучкий вал
- торцева головка 7 мм
- торцева головка 10 мм
- викрутка PH1

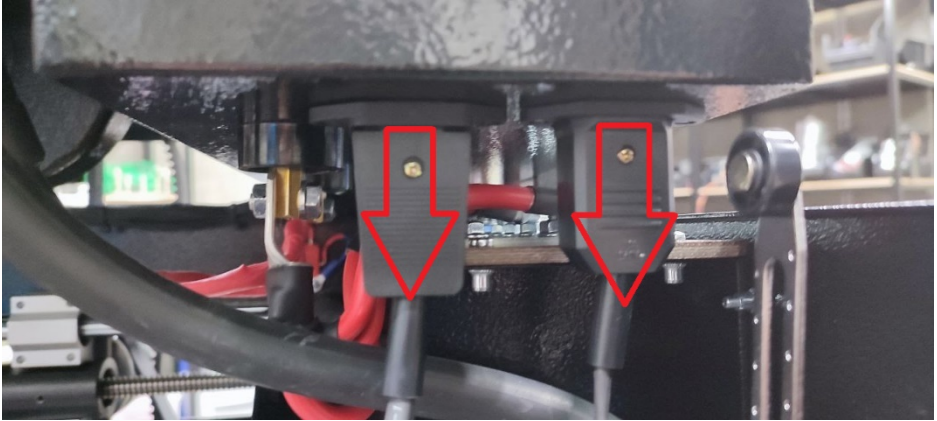


2. **Вимкнути живлення стенду, вимкнути вилку з розетки.** За допомогою комплектного ключа відкрити замки передньої та задньої панелей, зняти панелі.

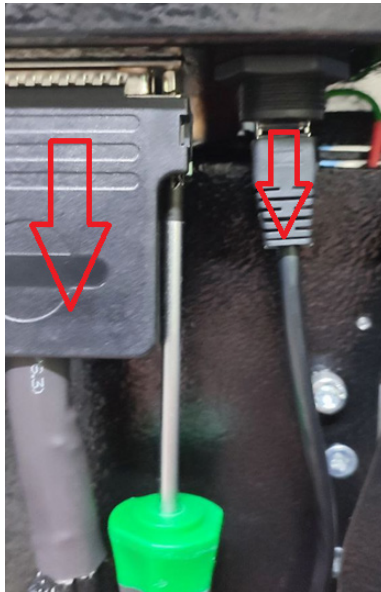


Інструкція з монтажу

3. Відключити всі конектори* від «голови» з передньої сторони (показано на малюнку) та задньої сторони, попередньо викрутивши гвинти кріплення роз'єму D-SUB викруткою PH1.

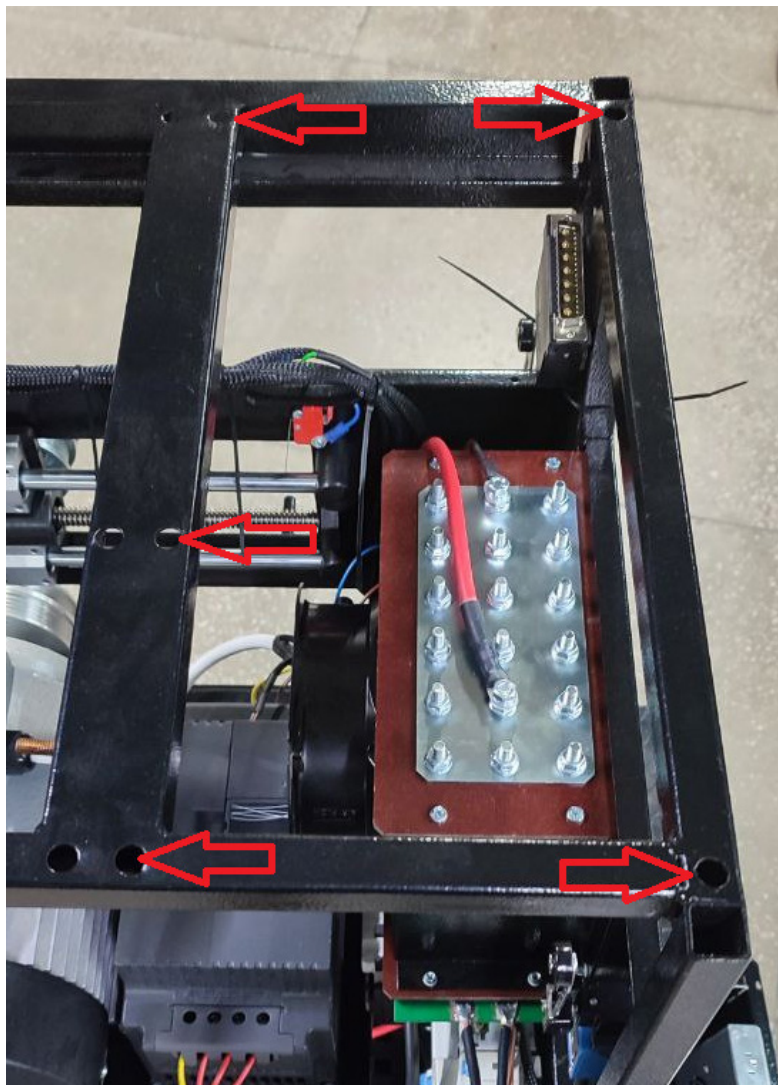


* круглий блискучий конектор, на фото не вказаний, необхідно відключити, і в новій конфігурації він не використовується.



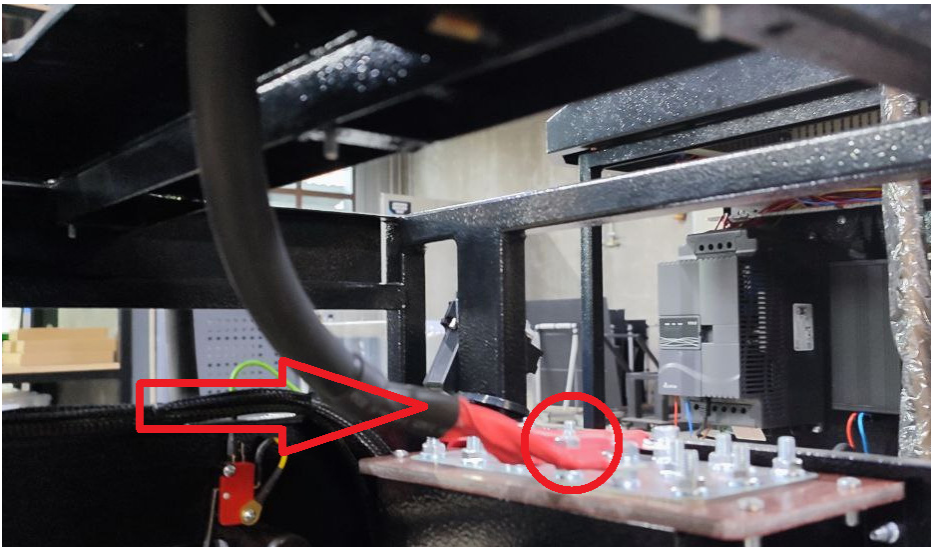
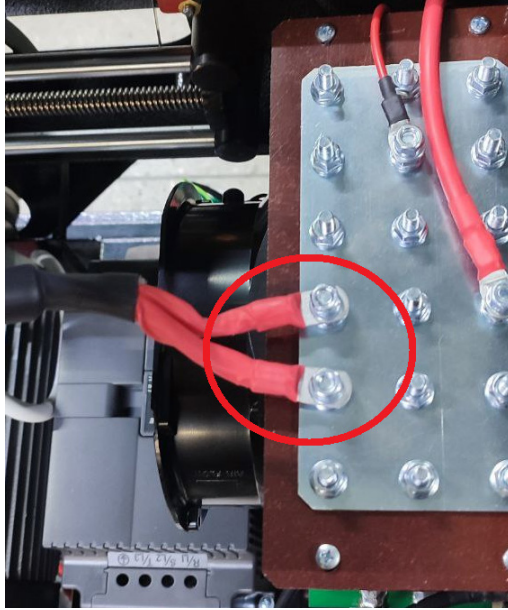
КІТ002А

4. За допомогою гнучкого вала та торцевої головки 7 мм відкрутити з нижньої частини «голови» 5 гайок, що кріплять її до рами стенду. 4 гайки знаходяться в кутах, одна посередині. Потім зняти «голову» MS002 з рами стенду.



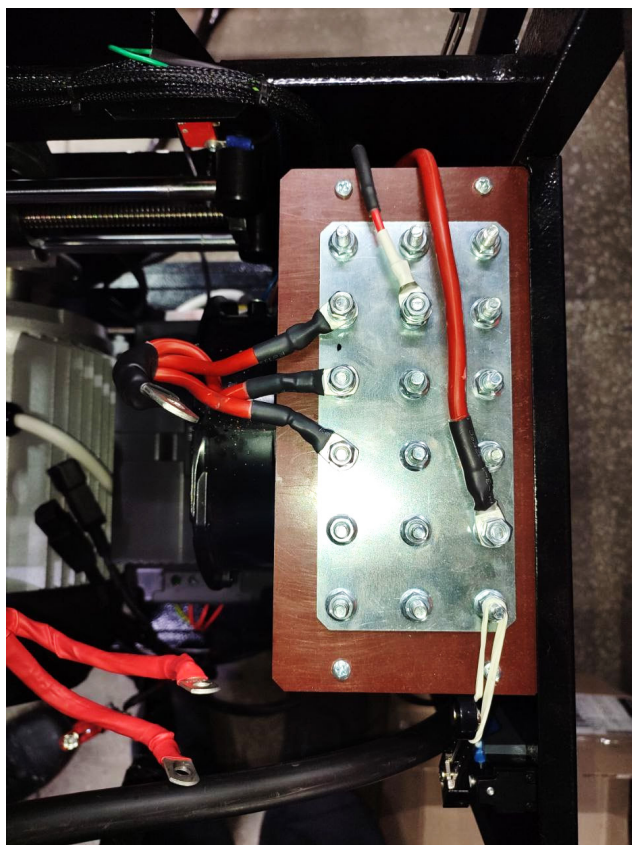
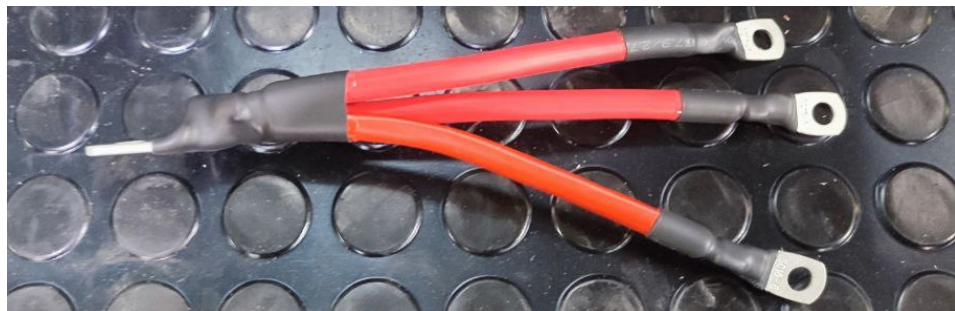
Інструкція з монтажу

5. Використовуючи торцеву головку на 10 мм, відкрутити гайку та від'єднати силовий позитивний провід від блоку навантаження.



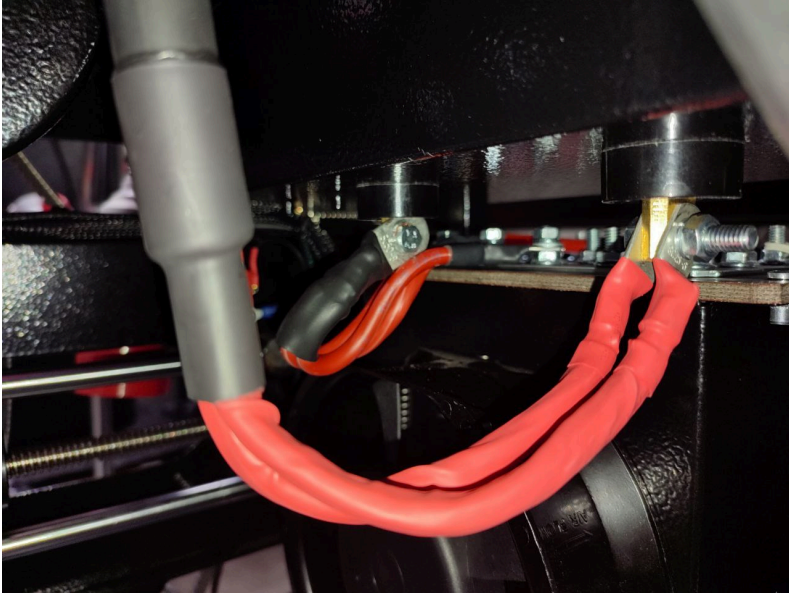
КІТ002А

6. Далі необхідно під'єднати комплектний силовий джгут до блоку навантаження, обравши зручні точки підключення.



Інструкція з монтажу

7. Встановити нову «голову» MS002A на раму стенду. Далі під'єднати силові позитивні дроти до клем знизу, як показано на фото. На рисунку показано: зліва дроти, раніше від'єднані від блоку навантаження в п. 6, праворуч — джгут проводів, підключений до блоку навантаження в п. 5.



8. Закрутити 4 гайки кріплення «голови» з 5-ти, використовуючи торцеву головку на 7 мм та гнучкий вал.

9. Підключити всі роз'єми, які були відключені в п. 3 цієї інструкції, крім роз'єму датчика струму, який у цій конфігурації не використовується.



10. Закрити передню та задню панелі, інакше стенд не увімкнеться. На цьому встановлення КІТ002А завершено.



ВІДДІЛ ПРОДАЖІВ

+38 067 459 42 99

+38 067 888 19 34



E-mail: sales@servicems.eu

Website: servicems.com.ua

ПРЕДСТАВНИЦТВО В ПОЛЬЩІ

STS Sp. z o.o.

вул. Фамілійна 27,
03-197 Варшава

+48 833 13 19 70

+48 886 89 30 56



E-mail: sales@servicems.eu

Website: msgequipment.pl

СЛУЖБА ТЕХНІЧНОЇ ПІДТРИМКИ

+38 067 434 42 94



E-mail: support@servicems.eu

SPIS TREŚCI

WSTĘP	22
1. ZESTAW	22
2. SEKWENCJA CZYNNOŚCI	23
KONTAKTY	32

WSTĘP

Dziękujemy za wybór produktów MSG Equipment.

Zestaw KIT002A przeznaczony jest do modernizacji stanowiska MS002 COM. Modernizacja stanowiska polega na wymianie modułu sterującego stanowiska na nowy, co umożliwi:

- 1) przeprowadzenie diagnostyki szerszej gamy zespołów, w tym najnowocześniejszych.
- 2) poprawę dokładności diagnostycznej.
- 3) skrócenie czasu poświęconego na diagnostykę zespołów.
- 4) dostępność nowych funkcji.

Przed przystąpieniem do prac instalacyjnych należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Modernizacja stanowiska obejmuje następujące kroki:

- 1) Demontaż paneli stanowiska.
- 2) Demontaż modułu sterującego stanowiska, dalej w tekście „głowa”.
- 3) Montaż przewodów.
- 4) Montaż nowej jednostki sterującej stanowiska.
- 3) Montaż paneli stanowiska z powrotem.

1. ZESTAW

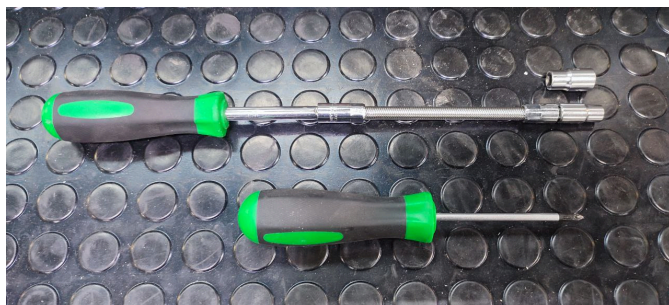
Zestaw dostawy zawiera:

Nazwa	Liczba, szt.
Moduł sterujący stanowiska MS002A	1
Wiązka przewodów zasilających	1
Instrukcja montażu (karta z kodem QR)	1

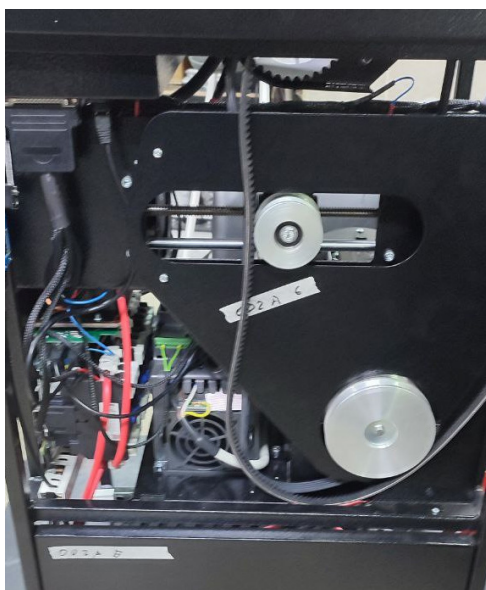
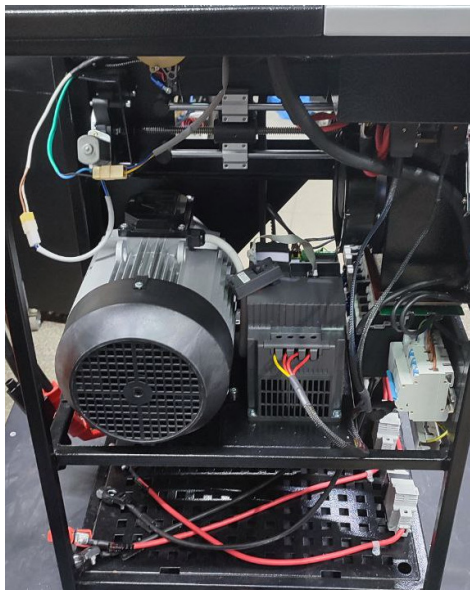
2. SEKWENCJA CZYNNOŚCI

1. Narzędzia potrzebne do zainstalowania zestawu:

- kołnierz prosty
- przedłużacz elastyczny wał
- nasadka czołowa 7mm
- nasadka czołowa 10mm
- śrubokręt PH1

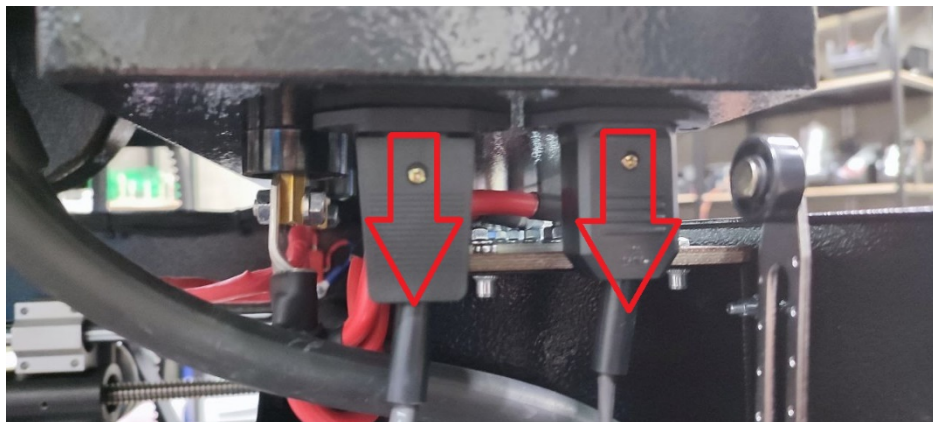


2. **Wyłączyć zasilanie stanowiska, odłączyć wtyczkę od gniazda.** Za pomocą kompletnego klucza otworzyć zamki przedniego i tylnego panelu, zdjąć panele.

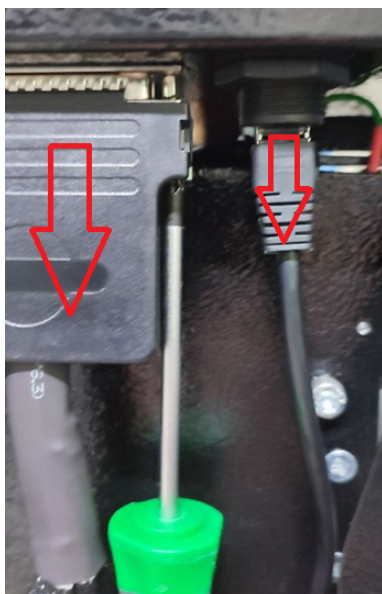


KIT002A

3. Odłączyć wszystkie złącza* od „głowy” od przodu (pokazane na rysunku) i od tyłu, po uprzednim odkręceniu śrub mocujących złącza D-SUB śrubokrętem PH1.

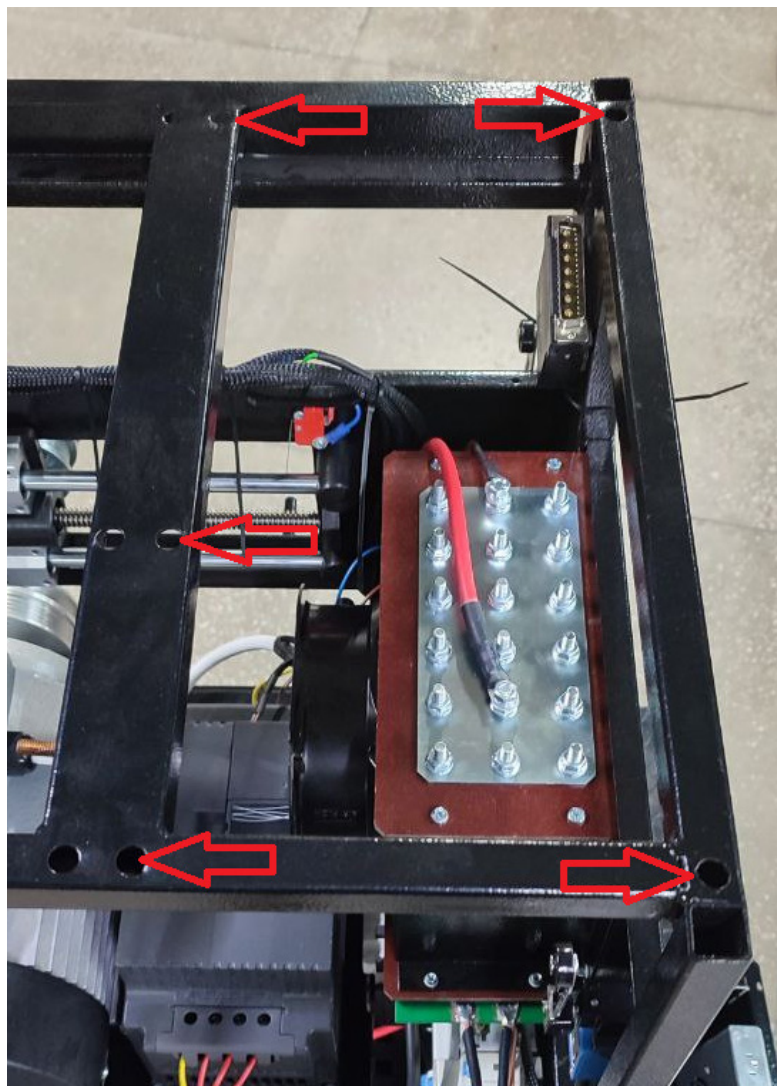


* okrągłe błyszczące złącze nie podano na zdjęciu, należy go odłączyć, następnie w nowej konfiguracji nie jest używane.

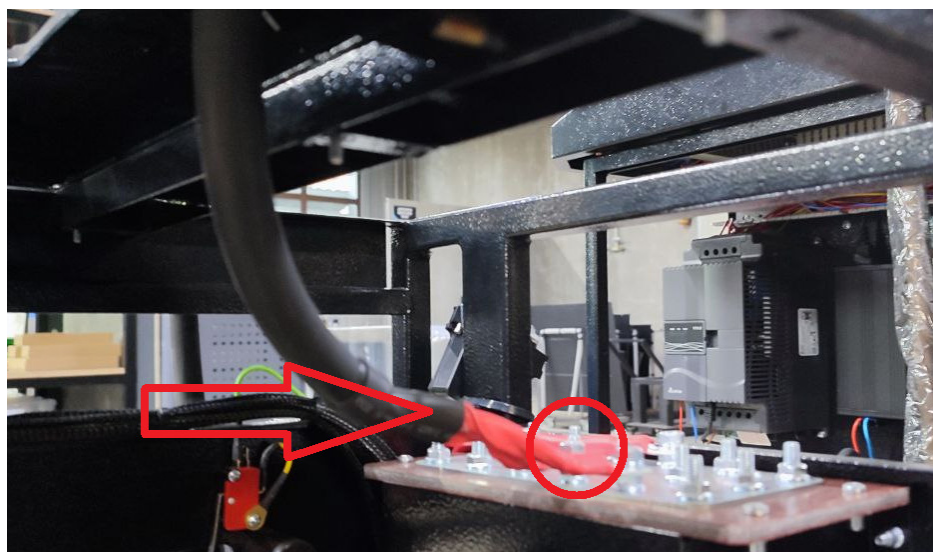
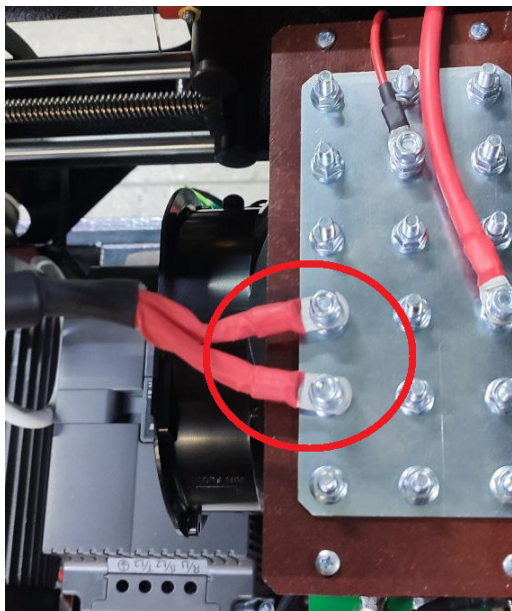


Instrukcja montażu

4. Za pomocą elastycznego wata i nasadki czołowej 7 mm odkręcić od dołu „głowy” 5 nakrętek mocujących do ramy stanowiska . 4 nakrętki znajdują się w rogach, jedna pośrodku. Następnie zdjąć „głowę” MS002 z ramy stanowiska.

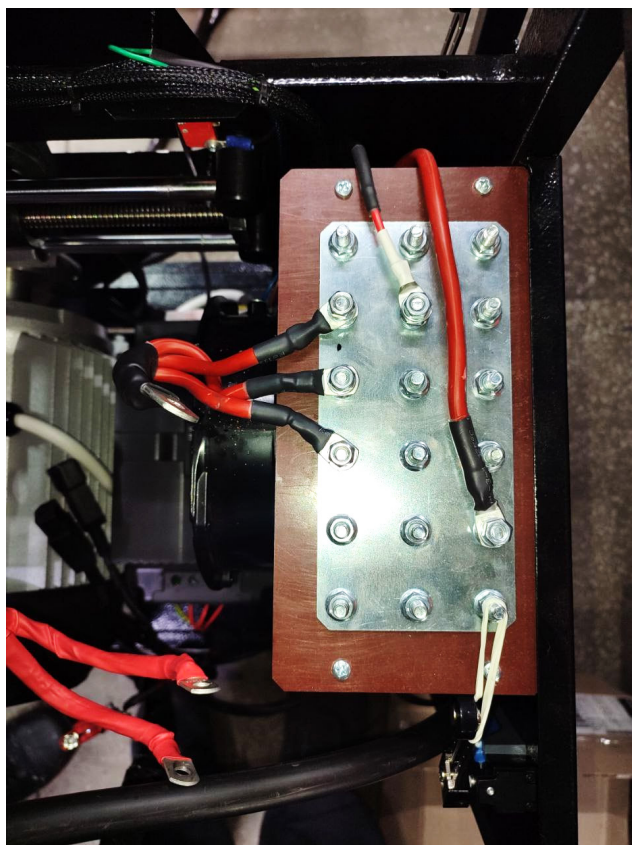
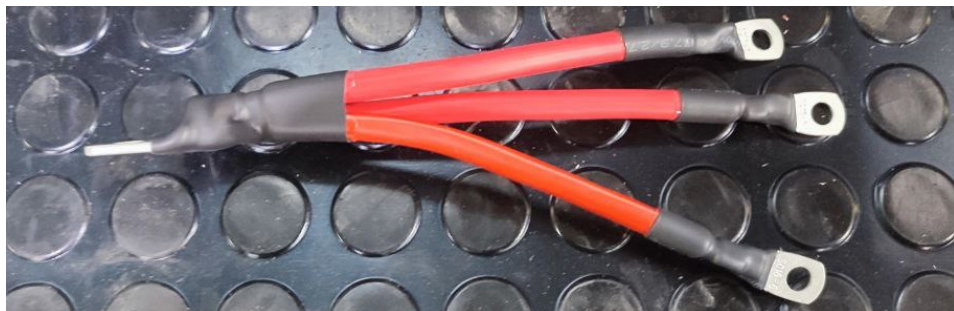


5. Za pomocą nasadki czołowej 10 mm odkręcić nakrętkę i odłączyć przewód dodatni zasilania od bloku obciążenia.



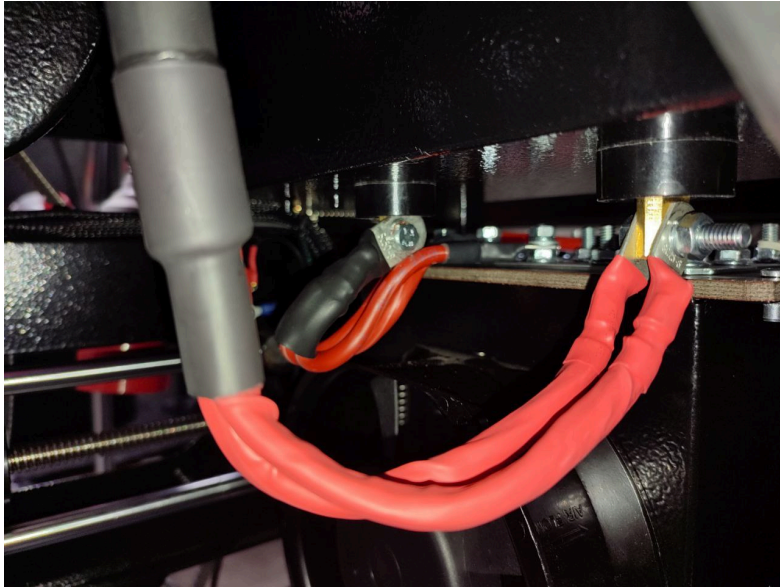
Instrukcja montażu

6. Następnie należy podłączyć kompletną wiązkę zasilania do bloku obciążenia, wybierając dogodny punkt połączenia.



KIT002A

7. Zamontować nową „głowę” MS002A na ramie stanowiska. Następnie podłączyć przewody dodatnie zasilania do zacisków od dołu, jak pokazano na zdjęciu. Rysunek pokazuje: po lewej stronie przewody wcześniej odłączone od bloku obciążenia w punkcie 6, po prawej wiązka przewodów podłączona do bloku obciążenia w punkcie 5.



8. Dokręcić 4 nakrętki mocujące „głowę” z 5 za pomocą nasadki czołowej 7 mm i elastycznego wata.

9. Podłączyć wszystkie złącza, które zostały odłączone w punkcie 3 niniejszej instrukcji, z wyjątkiem złącza czujnika prądu, które nie jest używane w tej konfiguracji.



10. Zamknąć przednie i tylne panele, w przeciwnym razie stanowisko się nie włączy. Na tym montaż KIT002A jest zakończony.



DZIAŁ SPRZEDAŻY

+38 067 459 42 99

+38 067 888 19 34



E-mail: sales@servicems.eu

Website: servicems.eu

PRZEDSTAWICIELSTWO W POLSCE

STS Sp. z o.o.

ul. Familijna 27,
Warszawa 03-197

+48 833 13 19 70

+48 886 89 30 56



E-mail: sales@servicems.eu

Website: msgequipment.pl

WSPARCIE TECHNICZNE

+38 067 434 42 94



E-mail: support@servicems.eu

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN.....31

1. COMPLETACIÓN.....31

2. SECUENCIA DE OPERACIONES.....32

CONTACTOS.....38

INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir los productos de MSG Equipment.

El juego KIT002A está diseñado para la modernización de la Máquina MS002 COM. La modernización de la Máquina consiste en sustituir el módulo de control por uno nuevo, lo que permitirá:

- 1) Realizar el diagnóstico de una gama más amplia de unidades, incluidas las más modernas.
- 2) Mejorar la precisión del diagnóstico.
- 3) Reducir el tiempo necesario para el diagnóstico de la unidad.
- 4) Se habilitarán nuevas funciones.

Antes de realizar los trabajos de instalación, lea atentamente este manual.

La modernización de la Máquina incluye las siguientes etapas:

- 1) Desmontaje de los paneles de la Máquina.
- 2) Desmontaje del módulo de control del banco, en adelante "cabeza".
- 3) Instalación de los cables.
- 4) Instalación del nuevo módulo de control de la Máquina.
- 3) Montaje de los paneles de la Máquina en su lugar.

1. COMPLETACIÓN

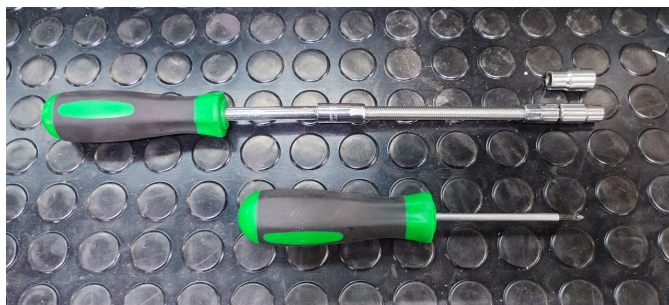
El juego de entrega incluye:

Denominación	Cantidad, piezas
Módulo de control de la Máquina MS002A	1
Arnés de cables de potencia	1
Instrucciones de instalación (tarjeta con código QR)	1

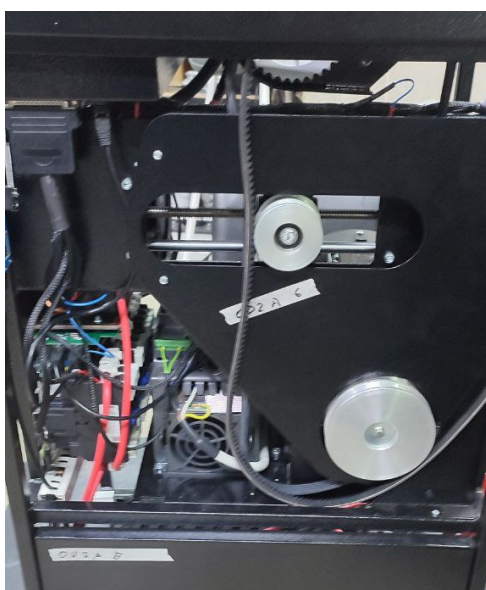
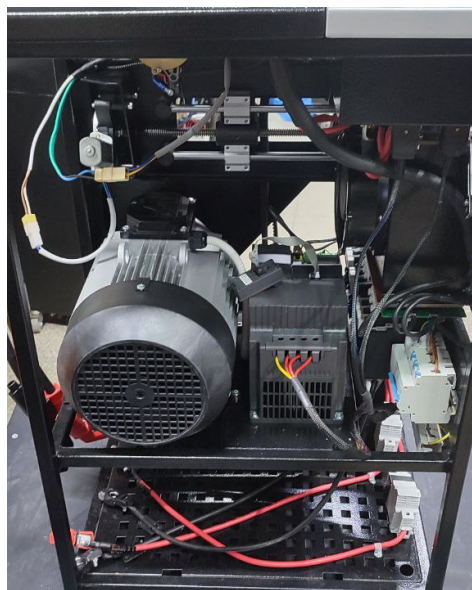
2. SECUENCIA DE OPERACIONES

1. Herramientas necesarias para la instalación del juego:

- maneral recto
- extensión eje flexible
- dado de 7mm
- dado de 10mm
- destornillador PH1

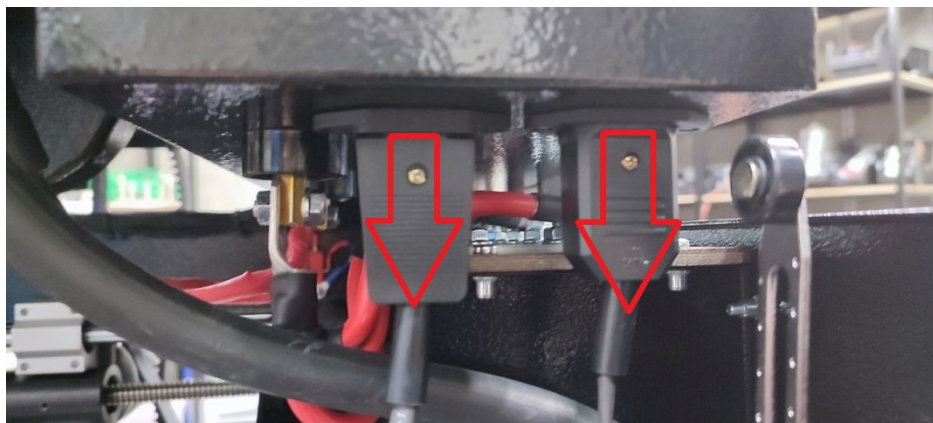


2. **Desconectar la alimentación de la Máquina, desconectar el enchufe de la toma de corriente.** Con la llave del juego, abrir las cerraduras de los paneles frontal y posterior, retirar los paneles.

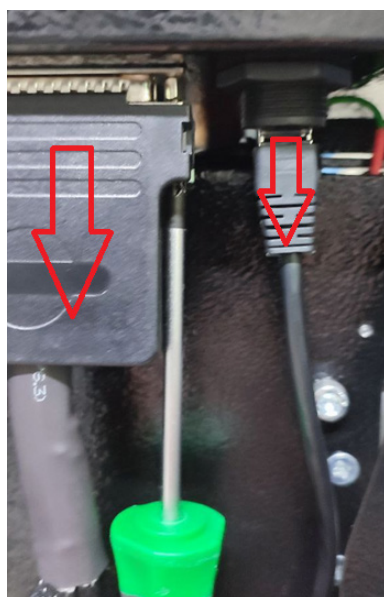


Instrucciones de montaje

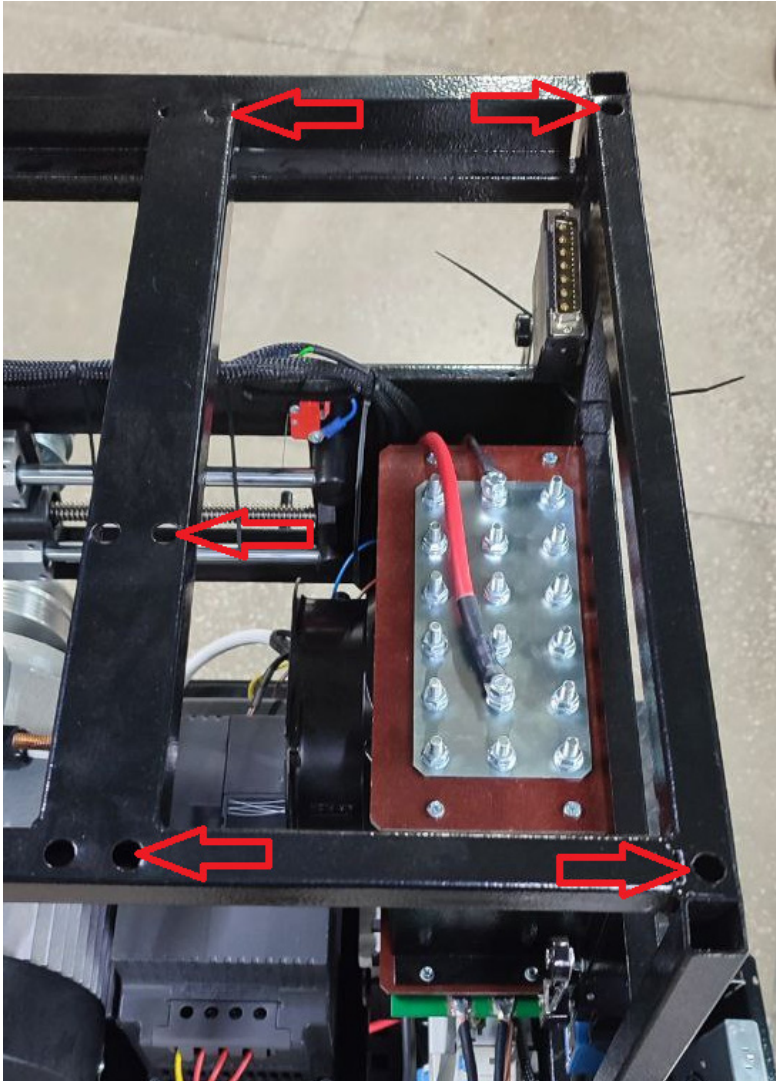
3. Desconectar todos los conectores* de la "cabeza" en la parte frontal (mostrados en la imagen) y en la parte posterior, desenroscando previamente los tornillos de fijación del conector D-SUB con el destornillador PH1.



* el conector redondo brillante, no mostrado en la foto, también debe ser desconectado y no se utilizará en la nueva configuración.

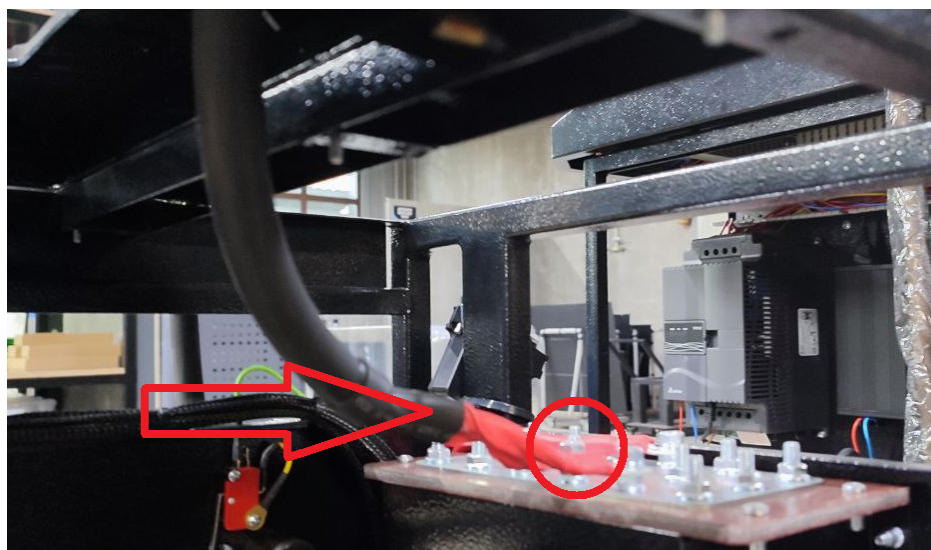
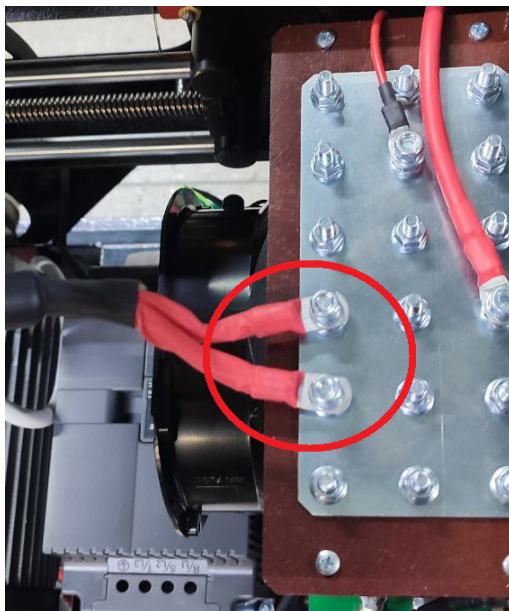


4. Con la ayuda del eje flexible y el dado de 7 mm, desenroscar las 5 tuercas que fijan la "cabeza" al bastidor de la Máquina en la parte inferior. 4 tuercas están en las esquinas y una en el centro. Luego, retirar la "cabeza" MS002 del bastidor de la Máquina.



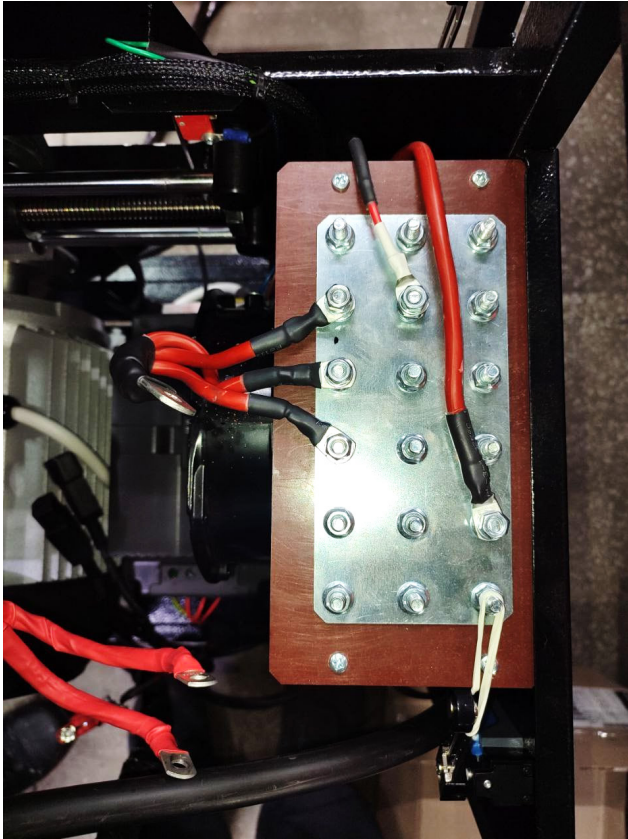
Instrucciones de montaje

5. Utilizando el dado de 10 mm, desenroscar la tuerca y desconectar el cable de alimentación positivo del bloque de carga.



KIT002A

6. A continuación, es necesario conectar el arnés de cables de potencia incluido al bloque de carga, seleccionando los puntos de conexión más convenientes.



Instrucciones de montaje

7. Instalar la nueva "cabeza" MS002A en el bastidor de la Máquina. Conectar los cables de alimentación positivos a los terminales inferiores a continuación, como se muestra en la foto. La figura muestra: a la izquierda están los cables previamente desconectados del bloque de carga en el paso 6; a la derecha está el arnés de cables conectado al bloque de carga en el paso 5.



8. Enroscar 4 de las 5 tuercas de fijación de la "cabeza" utilizando el dado de 7 mm y el eje flexible.

9. Conectar todos los conectores que fueron desconectados en el paso 3 de esta instrucción, excepto el conector del sensor de corriente, que no se utiliza en esta configuración.



10. Cerrar los paneles frontal y trasero; de lo contrario, la máquina no se encenderá. Con esto, la instalación del KIT002A queda finalizada.



DEPARTAMENTO DE VENTAS

+38 067 459 42 99

+38 050 105 11 27



Correo electrónico: sales@servicems.eu

Sitio web: servicems.eu

OFICINA DE REPRESENTACIÓN EN POLONIA

STS Sp. z o.o.

calle Familijna 27,
03-197 Varsovia

+48 833 13 19 70

+48 886 89 30 56



Correo electrónico: sales@servicems.eu

Sitio web: msgequipment.pl

SERVICIO DE SOPORTE TÉCNICO

+38 067 434 42 94



Correo electrónico: support@servicems.eu

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	40
1. КОМПЛЕКТАЦИЯ	40
2. ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ОПЕРАЦИЙ	41
КОНТАКТЫ	47

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за выбор продукции MSG Equipment.

Комплект KIT002A предназначен для модернизации стенда MS002 COM. Модернизация стенда заключается в замене модуля управления стендом на новый, что позволит:

- 1) Осуществлять диагностику более широкой номенклатуры агрегатов, включая самые современные.
- 2) Повысит точность диагностики.
- 3) Сократит затраты времени на диагностику агрегата.
- 4) Станут доступны новые функции.

Перед проведением монтажных работ внимательно изучите данную инструкцию.

Модернизация стенда включает следующие этапы:

- 1) Демонтаж панелей стенда.
- 2) Демонтаж модуля управления стендом, далее по тексту «голова».
- 3) Монтаж проводов.
- 4) Монтаж нового блока управления стендом.
- 5) Монтаж панелей стенда на своё место.

1. КОМПЛЕКТАЦИЯ

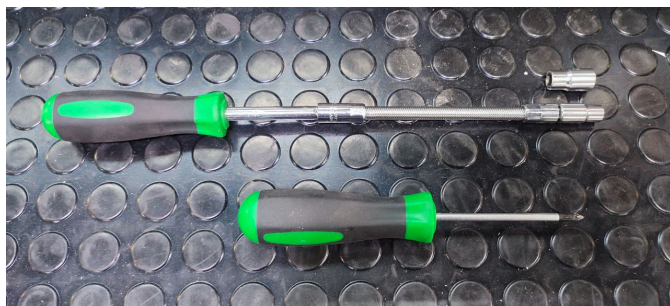
В комплект поставки входит:

Наименование	Кол-во, шт.
Модуль управления стенда MS002A	1
Силовой жгут проводов	1
Инструкция по монтажу (карточка с QR кодом)	1

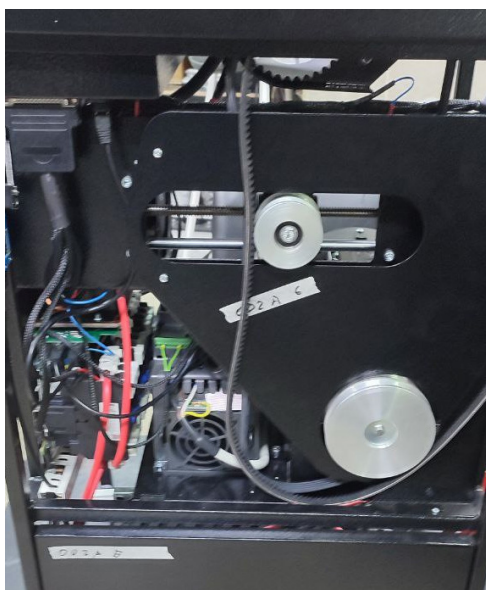
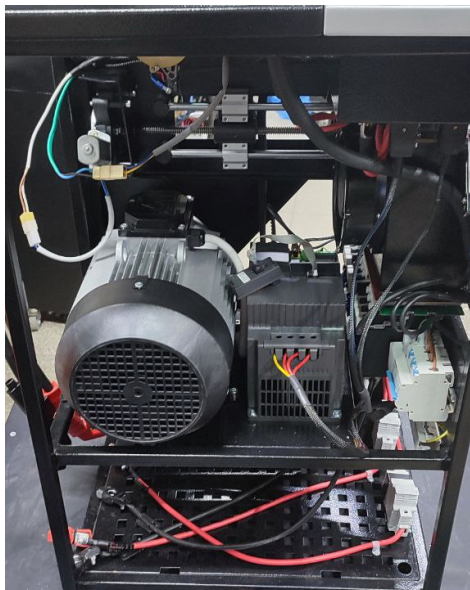
2. ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ОПЕРАЦИЙ

1. Инструменты необходимые для установки комплекта:

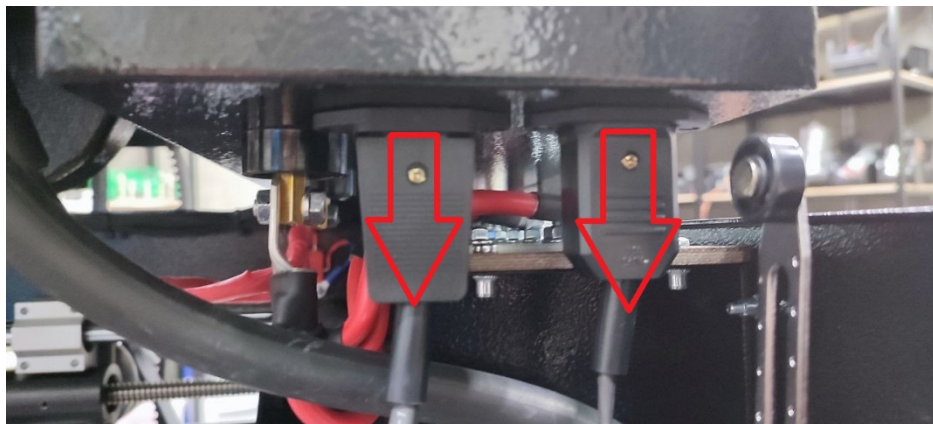
- вороток прямой
- удлинитель гибкий вал
- торцевая головка 7мм
- торцевая головка 10мм
- отвертка PH1



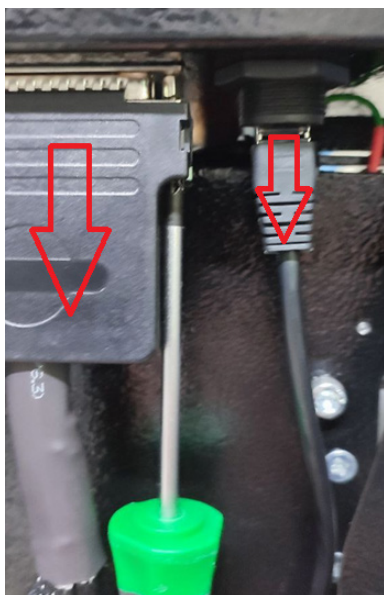
2. **Отключить питание стенда, отключить вилку из розетки.** С помощью комплектного ключа открыть замки передней и задней панели, снять панели.



3. Отключить все коннекторы* от «головы» с лицевой стороны (показаны на рисунке) и задней стороны, предварительно выкрутив винты крепления разъема D-SUB отверткой PH1.

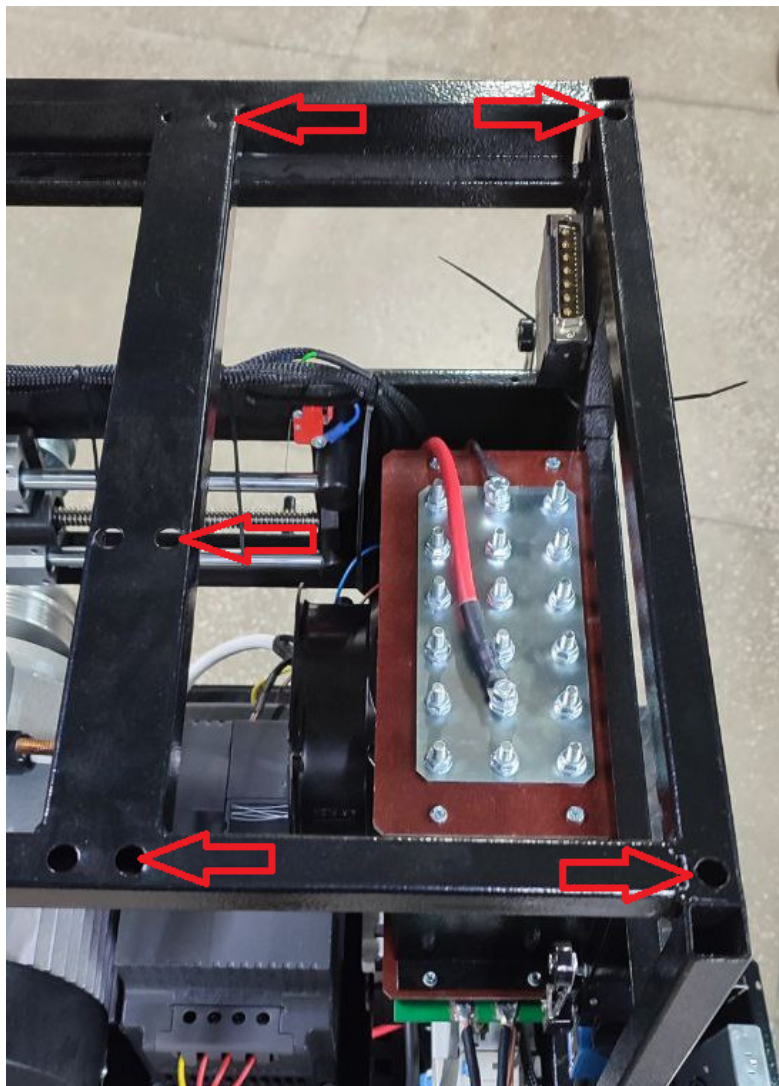


* круглый блестящий коннектор, на фото не указан, необходимо отключить и далее в новой конфигурации он не используется.

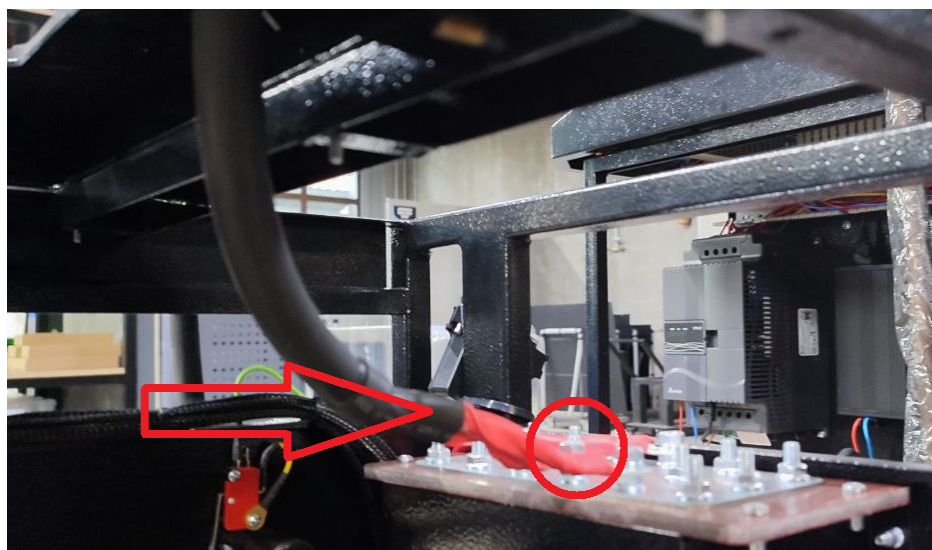
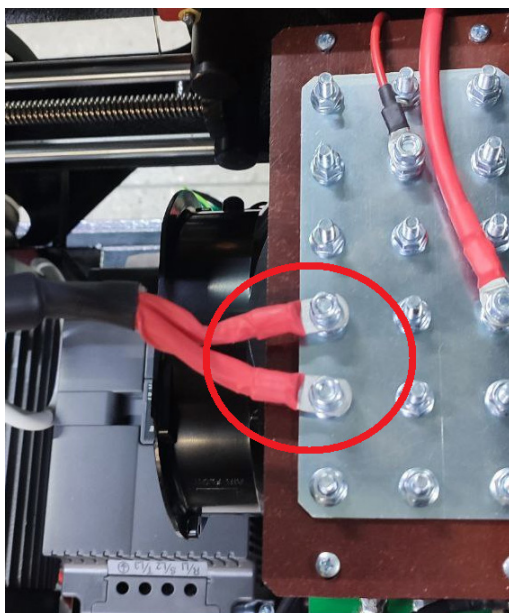


Инструкция по монтажу

4. При помощи гибкого вала и торцевой головки 7 мм открутить с нижней части «головы» 5 гаек крепления ее к раме станда. 4 гайки находятся в углах, одна по середине. Затем снять «голову» MS002 с рамы станда.

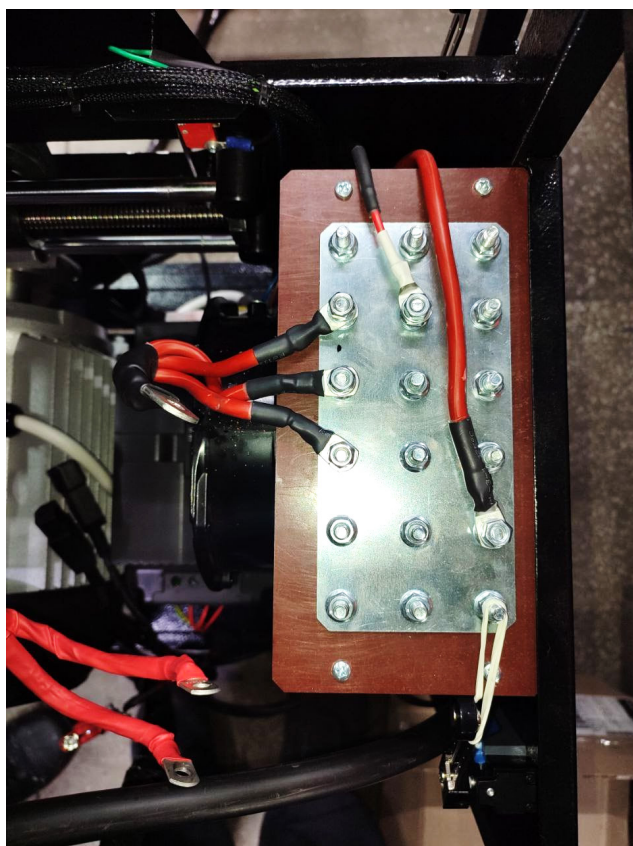
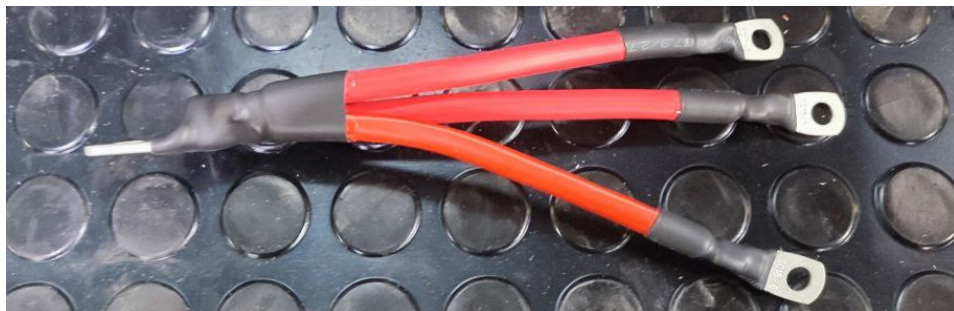


5. Используя торцевую головку на 10мм открутить гайку и отключить силовой положительный провод от блока нагрузки.



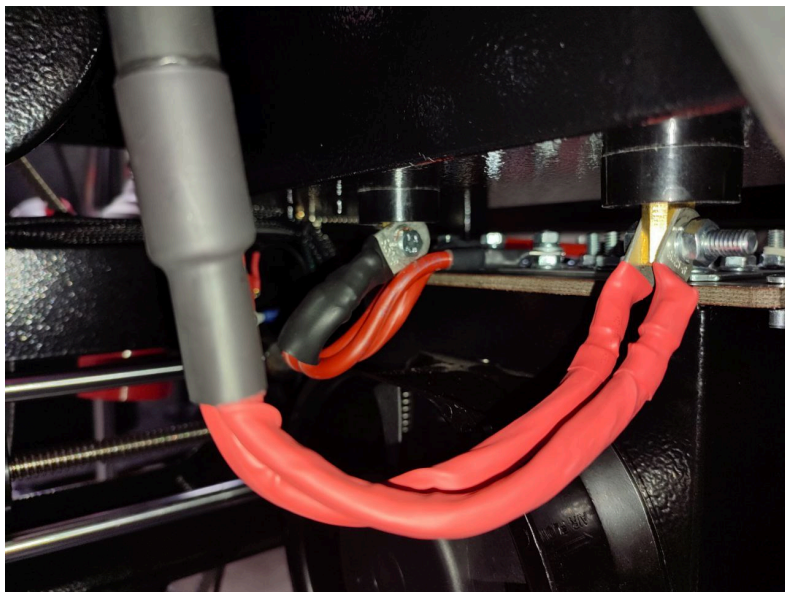
Инструкция по монтажу

6. Далее необходимо подключить комплектный силовой жгут к блоку нагрузки, подобрав удобные точки подключения.



KIT002A

7. Установить новую «голову» MS002A на раму стенда. Далее подключить силовые положительные провода к клеммам снизу, как показано на фото. На рисунке показано: слева провода ранее отключённые от блока нагрузки в п.6, справа – жгут проводов, подключенный к блоку нагрузки в п. 5.



8. Закрутить 4 гайки крепления «головы» из 5-ти используя торцевую головку на 7 мм и гибкий вал.

9. Подключить все разъемы, которые были отключены в п. 3 данной инструкции, кроме разъема датчика тока, который в данной конфигурации не используется.



10. Закрыть переднюю и заднюю панели, в противном случае стенд не включится. На этом установка KIT002A завершена.



ОТДЕЛ ПРОДАЖ

+38 067 459 42 99

+38 050 105 11 27



E-mail: sales@servicems.eu

Website: servicems.eu

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В ПОЛЬШЕ

STS Sp. z o.o.

ул. Фамилийная 27,
03-197 Варшава

+48 833 13 19 70

+48 886 89 30 56



E-mail: sales@servicems.eu

Website: msgequipment.pl

СЛУЖБА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ

+38 067 434 42 94



E-mail: support@servicems.eu



CE